

这是中文

C'EST DU CHINOIS

Bonne année du Cochon ! 猪年大吉 !



Edito

大家好 ! Ce journal est réalisé par les élèves de 6ème et 5ème de l'activité annexe « Découverte de la Culture chinoise ».

Nous entrons ce 5 février 2019 dans l'année du Cochon, comme tous les douze ans. Selon l'astrologie chinoise, ce signe a de nombreuses qualités: il est prospère, sociable, bon compagnon, fiable, élégant, posé et bon dirigeant. Pour ce nouveau numéro de "C'est du chinois", les élèves journalistes en herbe sont allés à la rencontre de Chinois ou de personnes ayant un lien avec la Chine, pour les interviewer. Ils ont aussi abordé des questions sociales, gastronomiques et linguistiques. Pour découvrir des aspects de la Culture chinoise de façon vivante, et riche comme cochon !

A.S.

Journal sinophile gratuit

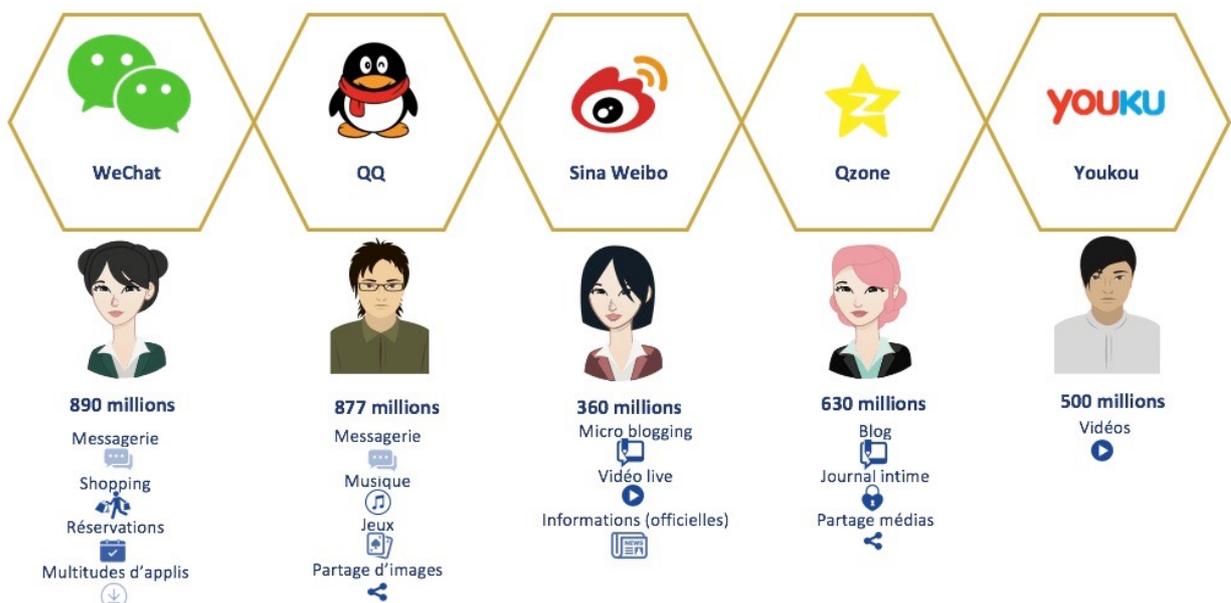
2019年02月05日 No.3



Les Réseaux Sociaux Chinois par Petrus Morel

Les Chinois utilisent beaucoup de réseaux sociaux différents. Il y a des réseaux sociaux pour les jeunes comme QQ dont une majorité a moins de 21ans.

Il y a plus de 600 millions d'utilisateurs. Après QQ est venu Wechat qui est une plateforme multi fonction. Cela permet de communiquer (comme WhatsApp) mais aussi de faire plein de choses diverses comme poster des "story", appeler un taxi se faire livrer des oeufs,...Il y a presque 1 milliard (!) d'utilisateurs sur ce réseau social dans le monde, dont 900 millions en Chine. Il y a des réseaux sociaux pour parler de sujets plus sérieux, comme Weibo, l'équivalent de Twitter. En bref , les Chinois utilisent beaucoup de réseaux sociaux, 93% des internautes chinois sont actifs sur ces réseaux. Mais ce ne sont pas les mêmes qu'en Occident. Par exemple Youtube, Facebook, Google sont censurés, et les Chinois se tournent vers ceux en langue chinoise.



La nouvelle Route de la soie

par Joseph Servat Guedj

Dévoilé en 2013, le projet de la nouvelle Route de la soie de Pékin vise à renforcer les échanges entre l'Asie, l'Afrique et l'Europe grâce à des investissements dans les infrastructures. En mai 2018, le président chinois Xi Jinping a promis une enveloppe de 124 milliards de dollars pour son ambitieux projet, vu en Europe comme un outil d'affirmation de l'influence chinoise.

La Chine et l'empire romain échangeaient déjà comme ça au II^{ème} siècle, d'où le nom, car la soie est le symbole d'un des premiers produits chinois importés en Occident.

Les nouvelles Routes de la soie ont été conçues comme un concept évolutif. Trois ans après leur lancement, le plan chinois n'a cessé d'étendre sa couverture géographique : de 60 pays concernés au début, le nombre est passé à une centaine. Le continent africain, par exemple, est aujourd'hui clairement intégré au plan, tout comme l'Arctique, qui aura sa propre « Route de la soie » ou encore l'Amérique du Sud, continent où la Chine renforce sa présence. La liste des secteurs a, elle aussi, grossi. Des seules infrastructures de transports, le périmètre s'est élargi à la coopération culturelle ou touristique. Le nom du plan a changé, délaissant les « Nouvelles Routes de la soie » pour « Une ceinture, une route » (一带一路, « One belt one road »)

Le projet promis par le président chinois devrait être prochainement terminé mais depuis 2013 de l'eau à coulé sous les ponts, le projet verra-t-il le jour ? Il ne dépend pas que de la Chine, mais aussi des pays concernés. La Chine a investi des fortunes colossales dans les infrastructures routières, portuaires et de communication, elle est prête.



La vision russe de la nouvelle Route de la soie

Interview

Paris ou Pékin: la ville la plus chère ?

propos recueillis par Claude Leroy-Pinto

Nous avons rencontré **Ziyé**, une jeune pékinoise qui vit à Paris depuis deux ans.

Où travailles-tu ?

Maintenant je fait un stage chez "Véronique Leroy", créatrice de mode.

L'alimentation est-elle plus chère en Chine ou en France ? Pourquoi ?

L'alimentation à Paris coûte plus cher que à Pékin . Parce que la Chine est grande. La production est riche. Une grande partie de la nourriture n'a pas besoin d'être importée.

Le loyer est il plus cher la-bas ou ici?

Le loyer à Paris est plus cher que celui à Pékin .

A Pékin, en moyenne il faut 11.4 euros par mois pour louer un mètre carré !

A Paris prends-tu le bus ou le métro ?

Je prends le métro à Paris. C'est plus rapide que le bus.

Le métro et le bus sont-ils plus chers qu'en Chine ?

En Chine les tarifs des bus et du métro sont moins chers qu'en France.

Pourquoi ?

C'est parce que les tarifs des bus et du métro de Pékin sont réglementés par le gouvernement de Pékin: par exemple, en 2012, Pékin a utilisé 17,6 milliards de yuans pour subventionner les transports en commun l'année dernière.

Il y a beaucoup de monde à Pékin, la circulation est dense et la météo n'est pas clémente. Il y a souvent du smog en hiver. Si le ticket de transport public est trop élevé, cela conduira à un trop grand nombre de voitures particulières, ce qui entraînera une surcharge de trafic et aura un impact plus grave sur le climat de Beijing (= Pékin).



Métros à Pékin (北京)



et à Paris (巴黎)

Le prix des choses

Quelques comparaisons entre la France et la Chine

Nous savons tous que le prix des aliments ordinaires est très élevé mais à quel point

Pour que vous en ayez une idée je vais vous montrer plusieurs comparaisons:

Une bouteille d'eau en France 1.52€ alors qu'en Chine elle ne coûte que 0.26€ !

Cette année (à peu près)

L'achat pour

Le mètre carré moyen à Paris : 9700 €

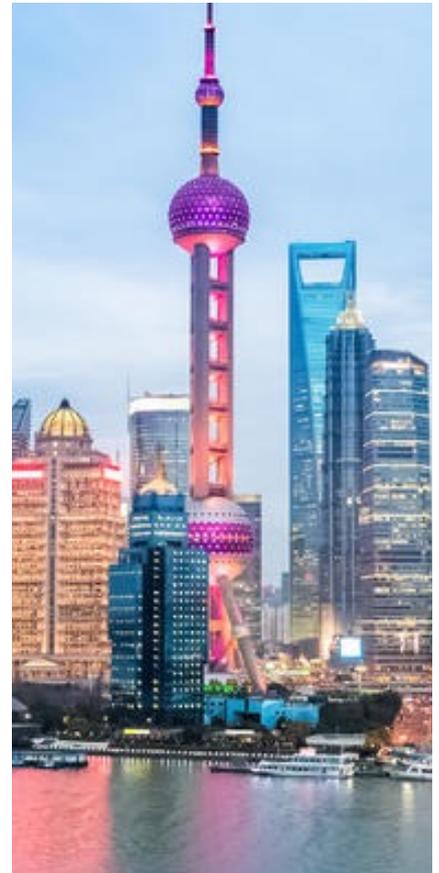
Le mètre carré moyen à Shanghai : 6000 €

Le prix du Kilomètre en taxi en France est à peu près égal à 2 € alors qu'en Chine, ce dernier équivaut à 0.3 €

La place de cinéma en France : 10 €

La place de cinéma en Chine : 5.68 €

En conclusion le coût des choses est plus élevé ici que là-bas.



Shanghai,
quartier
de Pudong



Paris, quartier du Louvre

Happy Nouilles

propos recueillis par Matthieu du Repaire

Nous sommes dans le 3ème arrondissement au 95 rue Beaubourg. Dans un restaurant chinois spécialisé dans les nouilles 拉面 comme le dit son nom : **Happy nouilles**
Nous avons rencontré un des chefs cuisiniers.

Est ce que vous cuisiniez de la même façon vos plats si vous étiez en Chine ?

Oui, presque, sauf que l'on ne peut pas tout faire venir de Chine.

Quelle est la saveur la plus présente dans vos plats ?

Le salé je pense.

Quel est l'ingrédient que vous utilisez le plus dans vos plats ?

Le blé parce que nous faisons des nouilles et comme herbes et assaisonnement la cannelle, la coriandre dans tous les plats et la ciboulette.



Il n'y a pas que le riz dans la vie

Les nouilles constituent un des aliments de base en Chine et en Asie , on en mange pratiquement tout les jours dans certaines régions de Chine, même plus que du riz. Les plus souvent elles sont constituées de pâte de blé ou de riz. Elle peuvent être étirées à la main (comme les célèbres Lanzhou lamian 拉面, qui a donné "ramen " en japonais). Leur fabrication se fait souvent en vitrine pour montrer que les nouilles sont fraîches et faites artisanalement. Les lamian sont faites en torsadant , en étirant et pliant la pâte grâce à sa propre force, la longueur et l'épaisseur des nouilles dépend du nombre de fois où ces opérations ont été réalisées.

Il existe trois méthodes pour faire les lamian :

Le style de Lanzhou, la pâte est travaillée agressivement. Elle est étirée en ligne droite, avec des gestes rapides, sans torsades ni ondulations.

Le style de Beijing est de torsader et d'étirer délicatement la pâte. Lors de l'étape d'étirements le cuisinier agite son torse et ses bras pour augmenter la longueur atteignable par les nouilles, dépassant la longueur de ses bras.

On utilise plus de farine dans cette recette que dans le style de Lanzhou.

La dernière méthode est utilisée pour pour le spectacle, le cuisinier devient acrobate.

Il étire un unique brin plat et épais de pâte entre ses deux mains, de façon chorégraphiée.



La Cuisine chinoise

par Matthieu du Repaire

La cuisine chinoise 中国菜 est l'une des plus réputées au monde, et celle comptant le plus de variations au monde. Les aspects régionaux de cette cuisine sont très importants. En fait, on parlera plutôt de cuisines chinoises, au pluriel. L'apparition de ces cuisines régionales n'est pas si vieille, du moins en tant que système bien catalogué. Elles datent pour la plupart du 19ème siècle. Même si avant, les gens avaient leurs recettes locales. La première grande division est celle du blé et du millet au nord, et du riz au sud. Il existe de nombreuses cuisines régionales dont les plus connues et les plus répandues sont celles du Shandong 鲁菜, du Jiangsu 苏菜, celle de l'Anhui 皖菜, celle du Zhejiang 浙菜, du Fujian 闽菜, du Guangdong 粤菜, du Hunan 湘菜 et du Sichuan 川菜.



Ces cuisines sont appelées les huit grandes cuisines régionales de Chine 八大菜系. Mais à l'intérieur de ces huit familles, il existe des sous-variations. On dit que la France est le seul pays au monde avec la Chine à avoir une telle richesse de cuisines, de saveurs, d'ingrédients, de façons différentes de cuire les ingrédients. Ce sont aussi deux pays où on passe beaucoup de temps à table, comparé à d'autres pays.

**Le « ChinEA »
Notre directeur et la langue chinoise.**

propos recueillis par Julien Pannier, avec Joseph Servat-Guedj

Le chinois et l'Ecole alsacienne, c'est une histoire qui dure depuis 1963.
Pour en savoir plus que nous avons interviewé **Pierre de Panafieu**,
directeur de l'Ecole alsacienne et professeur d'Histoire-géographie.

Depuis quand le chinois est enseigné à l'EA ?

Le chinois est enseigné depuis 1963.

Dans quel contexte historique cela est-il intervenu ?

Un parent d'élève, Monsieur Gernet, grand sinologue de son état (spécialiste de la langue chinoise) était professeur à la Sorbonne, et plus tard au Collège de France, il avait un fils fréquentant l'école. Un jour il est allé voir le directeur de l'époque (qui se nommait Georges Haquard) pour attirer son attention sur l'intérêt d'enseigner la langue chinoise à l'école. Georges Haquard lui a répondu "Pourquoi pas ! Mais trouvez moi un professeur". Quelques mois plus tard la République populaire de Chine était reconnue par le général de Gaulle. Comme quoi enseigner des langues c'est aussi essayer d'anticiper l'avenir.

Qui est à l'origine de ce projet ?

Le premier professeur de chinois de l'école se nommait Mr Ma. L'EA n'est pas le premier établissement de France à enseigner le chinois mais c'est le seul qui a maintenu son enseignement en continu depuis 1963, et de façon toujours pionnière. Depuis, l'enseignement s'est généralisé dans tout le pays avec le succès qu'on connaît. Notamment grâce à un professeur remarquable, Joël Bellassen, qui est par la suite devenu inspecteur général après avoir enseigné à l'EA.



Le saviez-vous ?

Le directeur de l'Ecole alsacienne
est du signe du Cochon.
Un gage de sérieux, de cordialité et de prospérité.



Et aujourd'hui ?

La Chine prend une place de plus en plus importante dans le monde. Pour les études supérieures, la Chine a développé des capacités universitaires remarquables. Elle a envoyé des étudiants en Occident. Ils sont revenus en Chine pour avoir des perspectives. L'année dernière, un élève de l'EA a été admis en première année d'école Centrale de Shanghai, et il y en aura d'autres...

On voit également que la Chine tente d'étendre sa Culture et sa langue (notamment grâce aux instituts Confucius). A l'échelle régionale elle a des réclamations préoccupantes par rapport à certains pays. La censure, une augmentation du niveau de vie qui s'est faite dans un contexte difficile (Parti unique etc ...). Mais on trouve que la Chine est un élément stable contrairement aux U.S.A.

A quel avenir est destiné le chinois à l'EA ?

Pour l'avenir il est nécessaire de développer l'envie de faire du chinois notamment par l'organisation d'événements comme la journée de la Chine.

Aujourd'hui il y a beaucoup de langues européennes à l'EA. Le choix du chinois compte surtout pour les études supérieures. L'enseignement du chinois a explosé ces dernières années, c'est la langue qui à le plus augmenté ces dernières années.

Mais comme le chinois est une langue qui prend une place de plus en plus importante est ce que le chinois remplacera l'anglais ?

Non, l'anglais restera une langue transglottique (langue des affaires etc...) Comme le Français au 17/18e siècles et le Latin durant le Moyen-âge.

Interview

Une jeune française à Hong Kong *propos recueillis par Nils Cruse - Philippe*

Jeune étudiante de 20 ans à Sciences-Po Paris, **Camille Alix** a décidé de passer un an à Hong-Kong (HK) dans le cadre de sa troisième année d'études. Elle y est installée depuis septembre et partage une chambre étudiante avec une jeune chinoise.



Bonjour Camille, comment se passe la vie d'une étudiante à HK?

Bonjour Nils ! Passer un an à HK est une expérience incroyable ! Je suis super contente d'avoir choisi cette destination pour mon année à l'étranger. Cette ville, si différente de Paris, est à la fois pleine de surprises et d'étonnement pour moi et un endroit où je me sens bien et où j'ai trouvé mes marques.

Est-ce selon toi pareil que vivre en Chine ou quels sont les aspects différents ?

Selon moi, la Chine continentale (ou Mainland China comme ils l'appellent ici) est très différente. Tout d'abord la langue n'est pas la même, et la Culture est très différente aussi. Je pense que les Chinois et les Hongkongais ont des mentalités très différentes. Pour un étranger, il est plus facile de s'intégrer à HK car tout est très facile ici, beaucoup d'expatriés y vivent, tout est écrit en anglais et nous pouvons trouver des produits que nous avons en Europe.

Est-ce que la nourriture est principalement chinoise ou peut-on trouver de la nourriture internationale ?

À propos de la nourriture, nous pouvons absolument tout trouver à Hong Kong ! Des petites cantines chinoises aux restaurants internationaux étoilés, chacun peut trouver son bonheur. Hong Kong est connue pour être la ville des restaurants. Car les appartements sont très petits ici et personne ne cuisine chez soi. Il est totalement normal pour un Hongkongais d'aller manger dehors trois fois par jour. Pour ma part, j'ai découvert beaucoup de petits restaurants chinois, quelques restaurants chinois de cuisine gastronomique, et je me suis également fait plaisir quelques fois dans des super bistrot français ou pizzerias !

Quelle langue parle-t-on à HK ? Est-ce le chinois mandarin ou un autre dialecte ?

La langue de cette ville est le cantonais. Cette langue est moins répandue que le mandarin, car elle est parlée principalement dans la région autour de Canton et de Hong Kong. Cette langue est pratiquement impossible à apprendre pour un étranger. Il y a 9 tons, donc quatre de plus que dans le mandarin, et pas de pinyin (écriture phonétique). Les Hongkongais n'aiment pas qu'on leur parle en mandarin, même si ils peuvent le comprendre.

Penses-tu qu'à l'issue de cette année universitaire tu maîtriseras quelques notions de la langue chinoise ?

Malheureusement, je ne suis pas sûre que je pourrai parler quelques rudiments de cantonais à la fin de l'année. Je n'ai pas choisi d'étudier cette langue à l'université, et les Hongkongais n'essayaient pas vraiment de nous aider. Le fait que nous ne puissions rien lire nulle part dans la langue n'aide pas non plus. Ici, je parle en anglais. Nous nous comprenons pas trop mal, mais j'ai été étonnée que les Hongkongais ne parlent pas si bien que ça l'anglais: Hong Kong était quand même une possession britannique jusqu'en 1997 !

As-tu l'intention de visiter la Chine ?

Cette année est l'occasion pour moi de découvrir l'Asie ! En effet, d'ici les distances sont courtes et les prix accessibles ! J'aimerais beaucoup découvrir la Chine. Mes amis ont prévu d'aller passer quelques week-ends en Chine, à Beijing et à Shanghai. Mon rêve serait plutôt de faire un grand voyage en Chine à la fin de l'année scolaire, et de découvrir ce pays gigantesque plus en profondeur qu'en allant seulement dans les grandes villes de la côte.



Est-ce difficile de quitter sa famille et tes amis ? Comment l'as-tu vécu ?

Je me suis habituée au fait d'avoir quitté ma famille et mes amis. Même si ils me manquent de temps en temps, je profite de la chance que j'ai de découvrir une nouvelle vie. Et puis avec nos portables, je peux faire des FaceTime avec les gens qui me manquent et je n'ai pas l'impression du tout de perdre le contact. J'ai l'impression que cette année va passer à une vitesse folle, et qu'avant même que je réalise, je serai de retour chez moi. Autant en profiter à fond !

As-tu fait beaucoup de rencontres ici ? As-tu des amis hongkongais ?

J'ai rencontré beaucoup de monde ici, surtout des étudiants étrangers en échange comme moi venant du monde entier: USA, Amérique du Sud, Pays-Bas, Angleterre. J'ai rencontré des gens très différents, et cela me permet de pratiquer mon anglais. Il est plus difficile de créer des liens avec les locaux. La barrière de la Culture est importante, et ils travaillent beaucoup plus que nous. Pour te donner une idée, la bibliothèque de mon université est ouverte 24/24, et j'y étais une fois à minuit: elle est pleine de Hongkongais qui travaillent à cette heure là ! J'ai tout de même rencontré une étudiante hongkongaise, qui apprend le français, et que je retrouve de temps en temps pour l'aider à réviser.

Une jeune chinoise apprend le chinois à Paris

propos recueillis par Rose Ndiyae

Lucie He a 11 ans, elle est en sixième, elle est née en France mais toute sa famille est chinoise. Elle passe beaucoup de temps en Chine et a des contacts avec son pays. Ses parents sont venus en France pour avoir un deuxième enfant, son grand frère a 24 ans. Avec ses parents elle ne parle pas mandarin donc elle doit l'apprendre en France comme elle ne va pas à l'école en Chine.

Elle prend ses cours de chinois depuis 2 ans, toutes les semaines.

Ce que nous avons trouvé intéressant est la différence des langues en Chine.

Est-ce que tous les élèves et professeurs sont chinois?

Les professeurs sont tous chinois mais il y a des élèves français.

Qui a voulu que tu prennes des cours de mandarin?

Ce sont mes parents.

Y a-t-il beaucoup de personnes à ton cours ?

Environ 20 personnes.

N'apprends-tu que la langue ?

Non j'apprends aussi l'écriture.

Y a-t-il des personnes chinoises qui apprennent le Mandarin mais savent une autre langue chinoise?

Oui il y en a beaucoup.

Aimes-tu ce cours?

Oui je l'aime bien car mes professeurs sont sympas.

Les élèves qui parlent une autre langue chinoise parlent-t-ils la même que toi?

Je suis la seule à parler ma langue à part une personne.

L'interview de Lucie nous apprend qu'elle prend des cours de chinois privés mais les enfants chinois voulant apprendre le Mandarin peuvent l'apprendre aussi dans des collèges et des lycées qui ont de plus en plus des cours de chinois.



La vie d'une collégienne chinoise à Paris

propos recueillis par Yasmine Ben Attalah

Qu'est-ce qu'une personne d'origine chinoise peut ressentir en vivant en France ?

Sélène Tang, 12 ans, vit en France. Sa famille est chinoise. Je l'ai interrogé sur sa vie quotidienne:

As-tu commencé à parler chinois ou français ?

J'ai commencé à parler chinois en écoutant mes parents discuter puis j'ai appris le français à l'école.

Est-ce que tu vas en Chine ?

Je vais en Chine aux grandes vacances pendant trois semaines.

Chez toi, tu parles français ou chinois ?

Je parle français et chinois. Ça fait une langue plutôt bizarre !

Chez toi, tu manges des plats chinois ou français ?

Chez moi, je mange surtout des plats chinois. J'adore les nouilles !

Est-ce que tu prends des cours de chinois ?

Oui je prends les cours à l'ambassade de Chine. Nous sommes 20 dans ma classe. J'aime bien ce cours même si nous sommes nombreux.

La petite Chine

En France, la communauté chinoise est très présente. En 2015, on comptait 600.000 chinois en France. Ils sont surtout en région parisienne. À Paris, les principales communautés chinoises sont installées dans le 19^e, quartier de Belleville et dans le 13^e arrondissement.

On y trouve de nombreux magasins :

Des pâtisseries, où l'on trouve des boules de coco, des beignets à la banane ou encore du pana cotta au thé au jasmin. Des restaurants, où on sert des nems, des omelettes, des nouilles
Des écoles, où l'on enseigne le chinois pour tous les âges avec des professeurs dont la majeure partie est chinoise.

Des librairies et papeteries, où on trouve des livres en chinois, des cahiers d'écriture, des stylos pour la calligraphie.

Des boutiques d'objets décoratifs asiatiques où l'on trouve des statuettes, des poteries, des tableaux mais aussi des DVD chinois ou des journaux écrits en caractères chinois...

Aller visiter le quartier chinois, c'est un peu comme aller en Chine !



Y.B.A

Cochonneries



Ce petit porte-clés
Vuitton ne vaut que 400 euros.



La Chine, mais aussi de nombreux pays où
vivent d'importantes communautés chinoises
ont mis en circulation cette année des pièces et
des timbres porcins.



Pour la modique somme de 100.000
euros, offrez cette Vacheron Constantin.
Si vous aimez le mouvement suisse moins
cher, il y a cette Swatch (toujours dorée):



La folie du Cochon

par Abel Ségrétin

Comme chaque année, le Nouvel an chinois (Fête du Printemps) est non-seulement une grande fête familiale, mais aussi une immense frénésie commerciale, un peu comme Noël en France. A cette occasion, des centaines de sortes de produits dérivés ayant pour thème l'animal de l'année sont mis en vente.

il ne s'agit pas seulement de gadgets à bas prix, les grandes marques internationales de la mode s'y sont mises aussi, flairant l'opportunité de faire des affaires en ciblant une clientèle chinoise de plus en plus fortunée.



La marque aux trois bandes sort une série spéciale Nouvel an chinois



Ecouteurs de la marque Beats avec cochon sauvage stylisé



Tout le monde veut son mug cochon !

JEU

出租车 走 告诉 马 快乐 写
但是 百度 比如 啤酒 故事
开车 司机 菜 说了 桃子 医生
要 西瓜 将 飞机 看 决定 泳 是的
火车 大学 明白 葡萄 吃饭
上海 大象 白酒 一 三十 去 应该 好的
广州 付钱 工作 公交车 水 你
做饭 游 这里 特别
什么时候 觉得 他们 也 韩国

**Essayez de retrouver ces trois mots
en moins de 20 secondes:**

他们
去
上海

